

The Prayer to Tioba

A new transcription:

Ane ewa te amawake, Tioba!

Tani maniman mamau matai,

Ngangatū mamau te hane, Iesu.

Aei Tioba mane Teng Winanti

Ta⁽¹⁾boaki⁽²⁾mai, Matauaki⁽³⁾mai, Ta⁽³⁾boaki⁽³⁾mai.

Karan te, taki aei, Tioba-o.

Matauaki⁽³⁾mai.

A free translation:

11 How great an offering of food is laid out there,
3 Jehovah!

2/9 Your followers are filled with envy,

8 Thousands cover it, O Jesus!

10 Spirits and the voices of the waving palms

5 Call me to witness

5 And examination.

5 Call me to witness.

10/11 For, it is, to you, this offering is made, Jehovah.

5 ^{Tioba!}
5 O, examine me.

The Hymn of Tioba

A new transcription:

Ai tiba kamoa,

Mutiai !

E tuai tubukai itiam

Ba e a hua naou ma.

Koro te ai ni ibulua.

Moumou, moumou - e - a

Moumou, moumou - e - ma

Mi ti karae tuta tata,

Ruama, Marunaru, Akeake.

Ai tata marua, marunaru

Akea te tibatiba.

Dis oro, Ritamiba, Kabakiba.

Tabu.

A free translation:

How full of pride was I not long ago,

O save me !

Your glory's not grown dim,

A flame of deep devotion

Burns bright within me.

Bow down, bow down, bow low - o - o !

Bow down, bow down, bow low - o - o !

In joy now let us join together

And circle rapidly around.

Separate and lonely we shall fall away

Bewildered, quickly go astray.

Let there be no retreat

From unity ! Therein lies our strength,

In company. Together, we are blessed.